



Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 ноября 2020 года № 774
Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области, совершенное в Анкаре 13 сентября 2018 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Мамин

Утверждено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 19 ноября 2020 года № 774

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о взаимной защите секретной информации в военной области

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, далее именуемые "Сторона" или "Стороны",

принимая во внимание положения Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о военном сотрудничестве от 13 сентября 2018 года,

желая обеспечить защиту секретной информации в военной области, обмениваемой в соответствии с настоящим Соглашением,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Настоящее Соглашение устанавливает порядок в соответствии с национальным законодательством и положениями государства каждой Стороны в отношении применения принципов безопасности для защиты секретной информации в военной области, обмениваемой между Сторонами.

Статья 2

Определения

Определения, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

1) секретная информация в военной области – сведения и материалы, содержащие государственные секреты государств Сторон в военной области, выраженные в любой форме, защищаемые в соответствии с национальным законодательством государства каждой из Сторон и/или сведения, образовавшиеся в процессе сотрудничества Сторон, несанкционированное распространение которых может нанести ущерб безопасности и интересам Сторон;

2) компетентный орган – орган государства Стороны, который в соответствии с национальным законодательством своего государства осуществляет контроль в области защиты государственных секретов;

3) уполномоченный орган – орган государства Стороны, ответственный за реализацию настоящего Соглашения;

4) Страна-отправитель – Страна, передающая секретную информацию в военной области другой Стране, уполномоченная в соответствии с национальным законодательством своего государства осуществлять обмен секретной информацией в военной области, или направляющая Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения;

5) Страна-получатель – Страна, получающая от другой Страны секретную информацию в военной области в соответствии с национальным законодательством государства своей Страны или принимающая Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения;

6) посещающие лица – персонал Страны-отправителя, который посещает принимающую Страну, для работы с секретной информацией в военной области;

7) третья сторона – лица, институты, государства, международные и национальные организации, государственные и частные компании, которые не являются Странами настоящего Соглашения, а также физические или юридические лица этих государств, наравне с физическими и юридическими лицами Сторон, находящимися вне сферы применения настоящего Соглашения;

8) допуск персонала – документ, выданный компетентным или уполномоченным органом одной из Сторон, подтверждающий полномочия лица работать с секретной информацией в военной области, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон по защите секретной информации;

9) допуск объекта – документ, выданный компетентным органом одной из Сторон, подтверждающий, что организация имеет физические и организационные возможности обеспечить сохранность секретной информации в военной области в соответствии с

национальным законодательством государств Сторон по защите секретной информации.

Статья 3

Уполномоченные органы

1. Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:
от Правительства Республики Казахстан – Министерство обороны Республики Казахстан;
от Правительства Турецкой Республики – Генеральный штаб Турецкой Республики.
2. Уполномоченные органы принимают надлежащие меры для координации с другой Стороной в отношении всех требований и процедур, связанных с реализацией настоящего Соглашения.
3. В случае изменения наименования или функций уполномоченных органов, Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

Соотнесение грифов секретности

В рамках мер безопасности, предусмотренных соответствующим национальным законодательством государств Сторон, уполномоченные органы обязуются должным образом обеспечивать защиту секретной информации в военной области и принять соответствие степеней ограничения, указанных в таблице ниже:

На казахском языке	На турецком	На английском языке	На русском языке
Өте құпия	Çok Gizli	Top secret	Совершенно Секретно
Құпия	Gizli	Secret	Секретно
	Özel	Confidential	
Қызмет бабында пайдалану үшін	Hizmete Özel	Restricted	Для служебного пользования

Статья 5

Передача секретной информации в военной области

1. Передача секретной информации в военной области осуществляется по военным и/или дипломатическим каналам или любыми другими способами по согласованию уполномоченных органов в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

2. В передаче секретной информации в военной области может быть отказано в случае угрозы суверенитету и национальной безопасности одной из Сторон или противоречия ее национальным/международным интересам.

3. Уполномоченные органы в соответствии с национальным законодательством своих государств договариваются о способе транспортировки, маршруте и форме сопровождения передаваемых секретной информации в военной области.

4. О получении секретной информации в военной области Сторона-получатель информирует Сторону-отправителя.

Статья 6

Порядок использования и меры защиты секретной информации в военной области

1. В соответствии с национальным законодательством государств Сторон, уполномоченные органы обеспечивают необходимые меры для защиты секретной информации в военной области, а также, в случае необходимости, проводят консультации (переговоры) по данным вопросам.

2. Секретная информация в военной области используется только в целях настоящего Соглашения и не передается третьей стороне без предварительного письменного согласия Стороны-отправителя.

3. Секретная информация в военной области раскрывается только лицам, имеющим соответствующий допуск персонала.

4. В соответствии с национальным законодательством государств Сторон, допуск к секретной информации в военной области, предоставленный лицам или организациям государства одной Стороны, признается другой Стороной после официального подтверждения уполномоченным органом.

5. Сторона-получатель обеспечивает присвоение секретной информации в военной области, полученной от Стороны-отправителя, эквивалентной степени секретности в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения.

6. В случае копирования (использования выписок), и/или языкового перевода секретной информации в военной области, переданной Стороной-отправителем, Сторона-получатель присваивает таким копиям (выпискам) и переводам степень секретности, эквивалентную присвоенной Стороной-отправителем.

7. Сторона-получатель не должна изменять степень секретности, присвоенной Стороной-отправителем, без предварительного письменного согласия Стороны-отправителя.

8. Сторона-отправитель информирует Сторону-получателя о любом изменении степени секретности своей секретной информации в военной области.

Сторона-получатель изменяет степень секретности полученной секретной информации в военной области соответствующим образом.

9. Степень ограничения, присвоенная секретной информации в военной области, разработанной в процессе сотрудничества, определяется, пересматривается или снимается по взаимному согласию уполномоченных органов Сторон.

10. Возврат секретной информации в военной области Стороне-отправителю осуществляется по ее письменному запросу.

11. Уничтожение секретной информации в военной области осуществляется таким образом, чтобы предотвратить возможность ее восстановления.

12. Об уничтожении секретной информации в военной области Сторона-получатель информирует Сторону-отправителя.

Статья 7

Нарушение секретности

1. В случае несанкционированного разглашения или утраты секретной информации в военной области либо в случае подозрения о таких нарушениях секретности:

Сторона-получатель принимает все необходимые меры в соответствии с своим национальным законодательством, незамедлительно информирует в полной форме компетентный и уполномоченный органы Стороны-отправителя об обстоятельствах и принятых мерах, чтобы Сторона-отправитель могла в полной мере оценить нанесенный ущерб.

Уполномоченный орган Стороны-получателя, выявивший или предполагающий возможность утраты или несанкционированного разглашения секретной информации в военной области, незамедлительно приступает к расследованию (при необходимости с привлечением представителей Стороны-отправителя) в соответствии с национальным законодательством своего государства.

2. Сторона-отправитель проводит расследование в соответствии с национальным законодательством своего государства.

3. Размер ущерба вследствие утраты или несанкционированного разглашения секретной информации в военной области определяется создаваемой в каждом отдельном случае Совместной комиссией, состоящей из представителей Сторон.

Статья 8

Визиты

1. Допуск к секретной информации в военной области и доступ на объекты предоставляются одной Стороной представителям другой Стороны, после получения

предварительного разрешения уполномоченного органа Стороны-получателя. Такое разрешение предоставляется по ранее согласованному обращению уполномоченного органа заинтересованной Стороны Посещающим лицам, имеющим соответствующий допуск.

2. Уполномоченные органы Сторон уведомляют друг друга об изменениях допуска своих Посещающих лиц в рамках настоящего Соглашения, в частности, в случае отзыва или снижения уровня допуска. Посещающими лицами соблюдается режим секретности, действующий в государстве Стороны-получателя.

3. Уполномоченный орган Стороны-отправителя уведомляет уполномоченный орган Стороны-получателя о визите Посещающих лиц не позднее, чем за 45 дней до планируемого посещения. В исключительных случаях разрешение на визит может выдаваться в возможно короткие сроки по предварительному согласованию уполномоченных органов Сторон.

4. Обращение на визит включает следующую информацию:

1) фамилия и имя Посещающего лица, дата и место рождения, гражданство и номер паспорта;

2) должность Посещающего лица и наименование организации, которую он представляет;

3) уровень допуска соответствующей степени секретности;

4) предполагаемая дата визита и его продолжительность;

5) цель визита;

6) название и месторасположение объектов, которые планируется посетить;

7) требуемая категория секретной информации в военной области, к которым может быть допущено Посещающее лицо.

5. Обращение на визит передается по военным или дипломатическим каналам, согласованным Сторонами.

6. Уполномоченные органы запрашивают разрешение на разовое/многоразовое посещение объекта на определенный срок, но не более 12 (двенадцать) месяцев. При необходимости продления срока действия разрешения Сторона-отправитель обращается к Стороне-получателю с обращением о получении нового разрешения, но не позднее, чем за 3 (три) недели до истечения срока действия текущего разрешения. Допускается составление графика визитов.

Статья 9

Финансовые вопросы

Если не будет согласовано иное, Стороны самостоятельно несут расходы по реализации настоящего Соглашения в соответствии с национальным законодательством своих государств.

Статья 10

Обязательства, вытекающие из других международных договоров

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства, и не должны использоваться против интересов, безопасности и территориальной целостности других государств.

Статья 11

Поправки и дополнения

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемыми частями, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьями 13 настоящего Соглашения.

Статья 12

Урегулирование споров

Любой спор, возникающий по реализации или толкованию настоящего Соглашения, разрешается путем консультаций и переговоров между Сторонами, и не передается для разрешения ни в какой национальный или международный суд, или любой третьей стороне.

Статья 13

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Любая из Сторон может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам

письменного уведомления о таком своем намерении. Соглашение прекращает свое действие по истечению 90 (девяносто) дней со дня получения такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на реализуемые программы и мероприятия.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения в отношении секретной информации в военной области, переданной или созданной в процессе сотрудничества Сторон, меры по ее защите, предусмотренные настоящим Соглашением, продолжают применяться, пока гриф секретности не будет снят.

Совершено в городе Анкаре "13" сентября 2018 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За
Республики Казахстан

Правительство За
Турецкой Республики

Правительство